

Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita ⁽¹⁾
(Byla AT.40018 – Automobilių akumuliatorių perdėbimas)
(2017/C 396/05)

IVADAS

1. Ši byla susijusi su vienu tęstiniu SESV 101 straipsnio 1 dalies pažeidimu, kurio esmę sudaro įmonių kainodaros politikos derinimas Vokietijoje, Belgijoje, Prancūzijoje ir Nyderlanduose perkant automobiliams skirtų švino rūgštinų akumuliatorių laužą nuo 2009 m. rugsėjo 23 d. iki 2012 m. rugsėjo 26 d. Sprendimo projekte nustatyta, kad kartelyje dalyvavo šios įmonės: „Campine“ ⁽²⁾, „Eco-Bat“ ⁽³⁾, „JCI“ ⁽⁴⁾ ir „Recylex“ ⁽⁵⁾ (toliau kartu – sprendimo projekto adresatai).

PROCEDŪRA

2. Byla pradėta dėl 2012 m. birželio 22 d. įmonės „JCI“ pateikto prašymo atleisti nuo baudos. Po 2012 m. rugsėjo mėn. atliktų patikrinimų, apie kuriuos iš anksto nebuvo pranešta, Komisija iš įmonių „Eco-Bat“, „Recylex“ ir „Campine“ gavo prašymus atleisti nuo baudos arba ją sumažinti.
3. Tyrimo metu Komisija sprendimo projekto adresatams ir kitoms įmonėms išsiuntė kelis prašymus pateikti informaciją.
4. 2015 m. birželio 24 d. Komisija pradėjo bylos nagrinėjimą pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 773/2004 ⁽⁶⁾ 2 straipsnį ir priėmė sprendimo projekto adresatams skirtą prieštaravimo pareiškimą (toliau – PP). Komisija taip pat pranešė įmonėms „Eco-Bat“ ir „Recylex“, kad ketina sumažinti baudą iki nurodytos ribos, o įmonei „Campine“ – kad ketina nesumažinti baudos iki nurodytos ribos. Taip pat priimtas penktai įmonei, kuri nėra sprendimo projekto adresats, skirtas PP.
5. Iš pradžių Konkurencijos generalinis direktoratas (toliau – Konkurencijos GD) nustatė aštuonių savaičių terminą atsakyti į PP, vėliau šis terminas įmonėms „JCI“ ir „Recylex“ pratęstas iki 2015 m. rugsėjo 4 d., įmonei „Eco-Bat“ – iki 2015 m. rugsėjo 7 d., o įmonei „Campine“ – iki 2015 m. rugsėjo 14 d.
6. Visi PP adresatai gavo skaitmeninį vaizdo diską (DVD) su Komisijos bylos dokumentais, su kuriais suteikiama teisė susipažinti, be to, jie galėjo susipažinti su Komisijos bylos dalimis, su kuriomis suteikiama teisė susipažinti tik Komisijos patalpose.
7. Atsakydama į PP įmonė „Campine“ paprašė suteikti teisę susipažinti su kitų PP adresatų atsakymais. 2015 m. lapkričio 19 d. Konkurencijos GD atmetė šį prašymą, visų pirma remdamasis bendrąja taisykle pagal Komisijos pranešimo dėl teisės susipažinti su Komisijos dokumentais bylose ⁽⁷⁾ 27 punktą. 2015 m. spalio 26 d. įmonė „Eco-Bat“ pateikė panašų prašymą, kurį Konkurencijos GD atmetė dėl tų pačių priežasčių.
8. 2015 m. lapkričio 17–18 d. vykusiame žodiniame bylos nagrinėjime dalyvavo ir savo pastabas pateikė visi PP adresatai. Per bylos nagrinėjimą Komisija uždavė šalims tam tikrus klausimus. Šalių prašymu skyriau laiko atsakyti į šiuos klausimus raštu po žodinio bylos nagrinėjimo. Šalys atsakė į tuos klausimus, o kai kurie PP adresatai taip pat pateikė papildomų pastabų konkrečiais klausimais. Šie atsakymai ir pastabos pateikti visiems PP adresatams.
9. Per žodinį bylos nagrinėjimą įmonės „Eco-Bat“ atstovai kreipėsi į mane pakartodami savo prašymą, atsižvelgiant į pristatymus per žodinį bylos nagrinėjimą, suteikti teisę susipažinti su kitų PP adresatų atsakymais. Atsižvelgdamas į tai, kad kitų PP adresatų atsakymuose nepateikta jokių naujų įrodymų (nei išteisinamųjų, nei apkaltinamųjų), kurie dar nebuvo atskleisti PP adresatams, atmečiau tokį prašymą sprendimu pagal Sprendimo 2011/695/ES 7 straipsnį.

⁽¹⁾ Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) (toliau – Sprendimas 2011/695/ES) 16 ir 17 straipsnius.

⁽²⁾ Įmonės „Campine NV“ ir „Campine Recycling NV“ (toliau kartu – „Campine“).

⁽³⁾ Įmonės „Eco-Bat Technologies Ltd“, „Berzelius Metall GmbH“ ir „Société de traitement chimique des métaux SAS“ (toliau kartu – „Eco-Bat“).

⁽⁴⁾ Įmonės „Johnson Controls, Inc.“, „Johnson Controls Tolling GmbH & Co. KG“ ir „Johnson Controls Recycling GmbH“ (toliau kartu – „JCI“).

⁽⁵⁾ Įmonės „Recylex SA“, „Fonderie et manufacture de métaux SA“ ir „Harz-Metall GmbH“ (toliau kartu – „Recylex“).

⁽⁶⁾ 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal Sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18) (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 773/2004).

⁽⁷⁾ OL C 325, 2005 12 22, p. 7.

10. 2016 m. spalio 18 d. Komisija įmonei „Eco-Bat“ išsiuntė faktų pranešimą dėl duomenų, kuriuos reikia naudoti apskaičiuojant galimą baudą. 2016 m. lapkričio 2 d. įmonė „Eco-Bat“ atsakė į šį pranešimą.
11. 2016 m. gruodžio 13 d. Komisija sprendimo projekto adresatams išsiuntė raštą, kuriuo pranešė, kad šiuo atveju nustatydama skiriamos baudos sumą Komisija ketina konkrečiai padidinti baudą pagal 2006 m. gairių dėl baudų 37 punktą ⁽¹⁾, ir paragino adresatus pateikti pastabų dėl šio rašto.
12. Savo pastabose dėl 2016 m. gruodžio 13 d. Komisijos rašto kai kurie sprendimo projekto adresatai iškėlė klausimų dėl tinkamo proceso. Visų pirma vienas adresatas nurodė, kad PP neminima galimybė taikyti gairių 37 punktą ir kad taikant šį punktą būtų pakeista baudų apskaičiavimo metodika, todėl reiktų naujo PP ir naujo žodinio bylos nagrinėjimo. Tas pats adresatas taip pat tvirtino, kad priėmus naują baudų apskaičiavimo metodiką praėjus 18 mėnesių po PP priėmimo pažeidžiamas gero administravimo principas. Kiti adresatai taip pat tvirtino, kad planuojamas 37 punkto taikymas nėra pakankamai motyvuotas, todėl taip būtų pažeistas teisinio tikrumo principas ir sutrikdytas tinkamas procesas.
13. Yra nusistovėjusi teismo praktika, kad jei Komisija PP aiškiai nurodo pagrindines faktines ir teises aplinkybes, dėl kurių gali būti skirta bauda ⁽²⁾, Komisija įgyvendina savo išipareigojimą paisyti įmonių teisės būti išklaustoms ⁽³⁾. Kitus klausimus, susijusius su tolesniu baudų apskaičiavimu, susijusioms įmonėms visada galima perduoti vėliau ⁽⁴⁾. Šiuo atveju Komisija taip ir padarė, nurodydama, kad ketina konkrečiai padidinti baudą pagal gairių 37 punktą. Todėl, mano manymu, sprendimo projekto adresatų teisės į gynybą buvo visapusiškai įgyvendintos, o tai, kad apie konkretų baudos padidinimą buvo pranešta vėliau, neturėjo netinkamo poveikio gero administravimo principui.
14. Be pirmiau nurodytų procesinių klausimų, negavau jokių kitų prašymų arba skundų.

SPRENDIMO PROJEKTAS

15. Išklausiusi PP adresatus, Komisija panaikino prieštaravimus vienos įmonės atžvilgiu. Be to, palyginti su PP pateiktu išankstiniu vertinimu, Komisija susiaurino įtariamo pažeidimo taikymo sritį ir dabar į ją patenka tik automobiliams skirti akumulatoriai. Kalbant apie įmonę „Eco-Bat“, panaikintas PP preliminariai nustatytas faktas dėl pakartotinio pažeidimo. Įmonės „Campine“ atžvilgiu dėl atsakomybės lengvinančių aplinkybių buvo sumažinta baudos suma, o pagal pranešimą dėl baudos neskyrimo arba sumažinimo bauda nebuvo sumažinta.
16. Sprendimo projektą peržiūrėjau pagal Sprendimo 2011/695/ES 16 straipsnio 1 dalį ir padariau išvadą, kad jame nagrinėjami tik tie prieštaravimai, dėl kurių šio sprendimo adresatams buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę.
17. Darau bendrą išvadą, kad šioje byloje visos šalys galėjo veiksmingai naudotis savo procesinėmis teisėmis.

Bruselis, 2017 m. vasario 6 d.

Joos STRAGIER

⁽¹⁾ Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalį skirtų baudų apskaičiavimo gairių (OL C 210, 2006 9 1, p. 2) (toliau – gairės) 37 punktas.

⁽²⁾ Tokie aspektai kaip tariamo pažeidimo sunkumas ir trukmė ir tai, ar pažeidimas padarytas sąmoningai, ar per aplaidumą.

⁽³⁾ Pvz., žr. *Toshiba/Komisija* (T-404/12, ECLI:EU:T:2016:18, 40 punktas).

⁽⁴⁾ NET jei Komisija šiuo atžvilgiu nėra teisiškai įpareigota (Pranešimas dėl geriausios antimonopolinių bylų nagrinėjimo patirties (OL C 308, 2011 10 20, p. 6) 85 punktas).